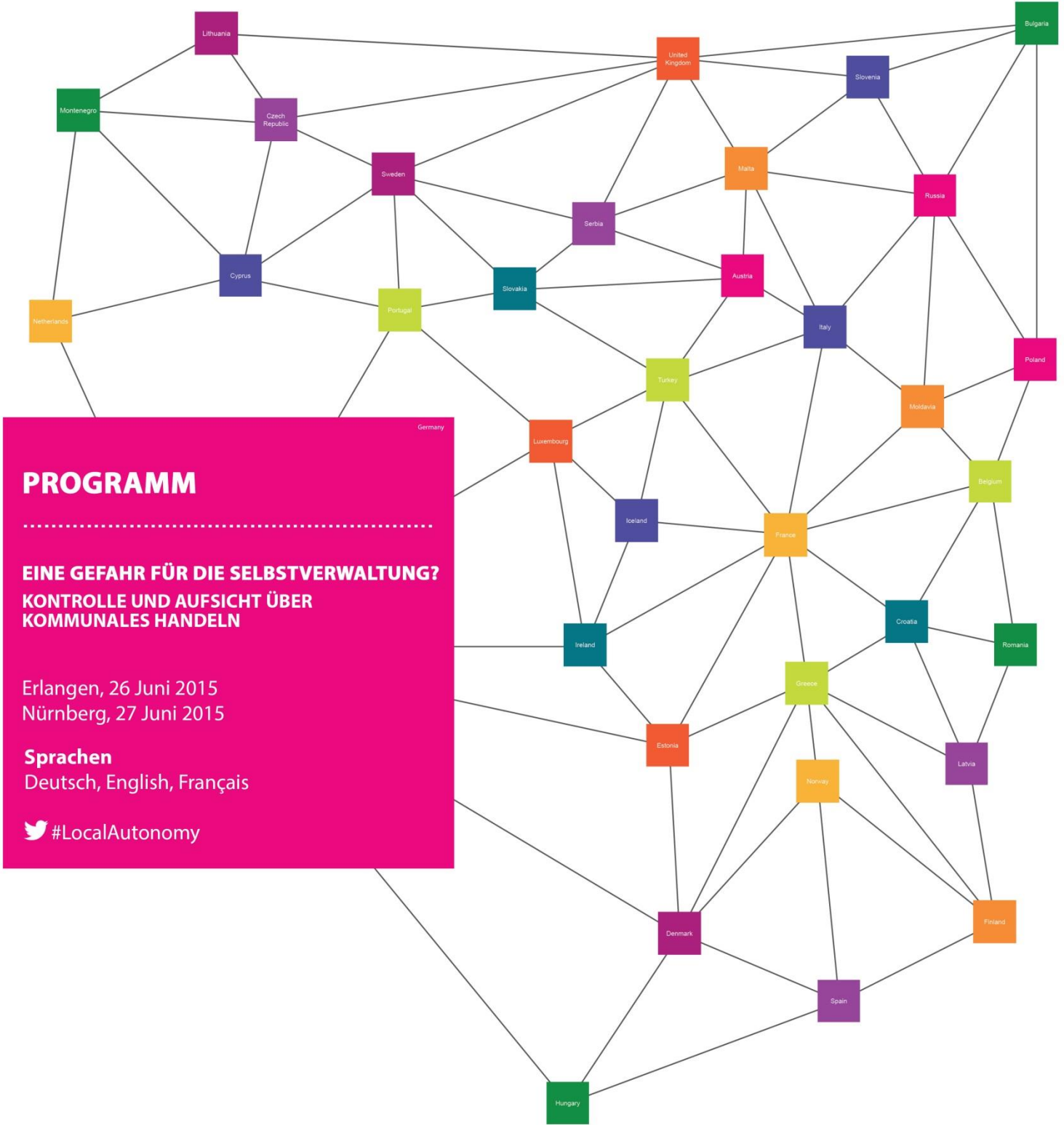




unter der Schirmherrschaft des Innenministers  
des Freistaats Bayern Joachim Herrmann MdL



## PROGRAMM

EINE GEFAHR FÜR DIE SELBSTVERWALTUNG?  
KONTROLLE UND AUFSICHT ÜBER  
KOMMUNALES HANDELN

Erlangen, 26 Juni 2015  
Nürnberg, 27 Juni 2015

### Sprachen

Deutsch, English, Français

#LocalAutonomy



## **Symposium**

der Beobachtungsstelle kommunaler Selbstverwaltung  
(Observatory on Local Autonomy - OLA)

### **in Zusammenarbeit mit**

dem Rat der Gemeinden und Regionen Europas (Council  
of European Municipalities and Regions – CEMR),  
der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg  
und der Universität Rennes 1

### **unter der Schirmherrschaft**

des Innenministers des Freistaats Bayern  
Joachim Herrmann MdL

# Freitag, 26. Juni 2015

Tagungsort: Medizinische Fakultät  
Kleiner Medizinhörsaal, Ulmenweg 18, Erlangen

## 9.00 - 9.30 Uhr: Empfang der Teilnehmer

## 9.30 - 10.30 Uhr: Wissenschaftliche Einführung

Wissenschaftliche Eröffnung des Symposiums durch **Prof. Max-Emanuel Geis** (Friedrich-Alexander-Universität)

Schriftliches Grußwort des bayerischen Innenministers **Joachim Herrmann**

Ansprache von **Dr. Florian Janik**, Oberbürgermeister von Erlangen

Per Video: Grußwort von **Frédéric Vallier**, Generalsekretär des CEMR

Begrüßung durch **Prof. Achim Hornegger**, Präsident der Friedrich-Alexander-Universität

Vorstellung des zweitägigen Programms: **Stéphane Guérard**, Dozent, OLA – Koordinator, Universität Lille 2

## 10.30 - 12.30 Uhr: Workshop 1 – Terminologie-Workshop: Übersetzung des juristischen Wörterbuchs zur kommunalen Verwaltung

Leitung: **Charles Eddy**, Doktorand, Universität Lille

Workshop Sekretär: **Alexandre Fauquette**, Doktorand, Universität Lille

Dieser Workshop wird im Rahmen des Projekts zur Erarbeitung eines zwei- bzw. dreisprachigen Wörterbuchs (Französisch, Englisch, evtl. Deutsch) zentraler Begriffe der kommunalen Selbstverwaltung durchgeführt. In einer Diskussion werden relevante Begriffe terminologisch erörtert.

## 12.30 - 14.00 Uhr: Mittagessen

## 14.00 - 16.00 Uhr: Workshop 2 – Kontrolle von Verwaltungshandeln

Leitung: **Prof. Angelika Emmerich-Fritsche**, Universität Friedrich-Alexander

Workshop Sekretär: **Dr. Didier Lhomme**, Universität Valenciennes

**Thibault Delavenne**, Doktorand, Universität Lille:

- Rechtliche Kontrolle über Entscheidungen kommunaler Maßnahmen durch die Bürger : ein vergleichender Ansatz zu Frankreich – Großbritannien – Spanien – Deutschland

**Dr. Ange Hervé Ahui Brou Miano**, Universität Alassane Ouattara de Bouaké (Elfenbeinküste):

- Kontrolle des öffentlichen Beschaffungswesen kommunaler Verwaltungen in der Elfenbeinküste

**Prof. Biruta Sloka** und **Inga Jekabson**, Doktorandin, Universität Lettland:

- Die Kontrolle durch die BürgerInnen und die Überwachung der Kommunen am Beispiel der Stadt Salaspils

**Feedback einer Kommunalpolitikerin: Dagmar Mühlenfeld**, Vizepräsidentin des CEMR und des RGRE, Oberbürgermeisterin von Mülheim an der Ruhr (angefragt)

## 16.00 - 16.30 Uhr: Kaffeepause

## 16.30 - 18.30 Uhr: Workshop 3 – Die Entwicklung der Kontrolle von Kommunen

Leitung: **Prof. Adam Bosiacki**, Universität Warschau

Workshop Sekretär: **Dr. Jaroslaw Kostrubiec**, Universität Warschau

**Prof. Patrizia Magarò**, Universität Genua, und **Cristina Sollenni**, Beamtin am italienischen Rechnungshof:

- Die Entwicklung der Kontrollen über kommunales Handeln in Italien

**Prof. Ivan Kopric**, **Prof. Mateja Crnkovic**, **Prof. Iva Lopizic**, Universität Zagreb:

- Die Kontrolle der Kommunen in Kroatien: viele Maßnahmen – geringe Effizienz

**Prof. Angel Manuel Moreno**, Universität Carlos III, Madrid:

- Neue Formen der Opportunitätskontrolle spanischer Kommunen: Umgehung der kommunalen Selbstverwaltung?

**Dr. Eva Julia Lohse LL.M.**, Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg:

- Interne Kontrollorgane bei der Umsetzung von EU-Recht – die dezentrale Kontrolle kommunalen Verwaltungshandelns in Deutschland und Frankreich

## 20.00 Uhr: Abendessen

# Samstag, 27. Juni 2015

Tagungsort: Nürnberg, Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät  
Müller-Medien-Hörsaal, Lange Gasse 20, Nürnberg

8.45 Uhr: Bustransfer von Erlangen nach Nürnberg

9.15 - 09.30 Uhr: Begrüßung durch Dr. Ulrich Maly, Oberbürgermeister von Nürnberg

9.30 - 11.00 Uhr: Workshop 4 – Runder Tisch : Kontrollen: eine Bedrohung der Selbstverwaltung oder Ermutigung zur Leistungsverbesserung?

Moderatorin: **Gunn Marit Helgesen**, Vizepräsidentin des CEMR, Präsidentin des Norwegischen Verbandes der lokalen und regionalen Gebietskörperschaften (KS), Mitglied des Stadtrats von Telemark und Porsgrunn

TeilnehmerInnen:

**Dr. Ulrich Maly**, Oberbürgermeister von Nürnberg, Präsident des Deutschen Städtetages

**Mariana Gaju**, Bürgermeisterin von Cumpăna (Rumänien), CEMR Vizepräsidentin, erste Vizepräsidentin des Verbandes der rumänischen Kommunen (angefragt)

**Ronny Frederickx**, Präsident des europäischen Verbands kommunaler Führungskräfte (UDITE)

**Akademischen Feedback: Dr Maris Pukis**, Universität Lettland, Chefberater des Lettischen Rats der Gemeinden und Regionen

11.00 - 11.30 Uhr: Kaffeepause

11.30 - 13.00 Uhr: Workshop 5 – Kontrolle kommunaler Finanzen

Leitung: **Prof. David Carassus**, Universität von Pau und Pays de l'Adour  
Workshop Sekretärin: **Dr. Marie-Anne Vanneaux**, Universität Artois

**Prof. Virginia Vedinas**, Universität Bukarest, Leiterin der Rechtsabteilung des Rechnungshofs und Mitglied der Rechnungsprüfungsstellen:

- Die Kontrolle der Kommunen durch den Rechnungshof

**Potier Vincent**, Geschäftsführer des nationalen Zentrums der territorialen öffentlichen Dienste (Centre National de la fonction publique Territoriale, CNFPT) und **Benoît Cathala**, Leiter des Bereichs Europa des CNFPT und des nationalen Instituts der territorialen Studien (Institut national des études territoriales, INET):

- Die finanzielle Bewertung der lokalen Politik durch die französische Finanzgerichtsbarkeit

**Feedback aus der kommunalen Praxis: Louise- Marie Bataille**, Generalsekretärin der Union der Städte und Gemeinden der Wallonie

13.00 - 14.00 Uhr: Mittagessen

**14.00 - 17.30 Uhr: Workshop 6 - Typola**

**Austausch der europäischen Vertreter der jeweiligen OLA-Teams** über die Typologie der kommunalen Verwaltungssysteme in Europa. Vorstellung der Ergebnisse

Koordination: **Stéphane Guérard**, Dozent, OLA – Koordinator, Universität Lille 2

Workshop Sekretär: **Dr. Hanan Qazbir**, Universität Toulouse

Eröffnung durch **Prof. Gerd Battrop**, Universität Roskilde

- Die dänische Kommunal- und Regionalreform in 2007

**15.30 - 16.00 Uhr: Kaffeepause**

**18.00 Uhr: Empfang**

Teilnehmer des OLA-Netzwerks aus europäischen Staaten :

**Prof. Max-Emanuel Geis**, Friedrich Alexander Universität (Deutschland)

**Prof. Ivan Koprivic**, Universität Zagreb (Kroatien)

**Prof. Gerd Battrup**, Universität Roskilde (Dänemark)

**Prof. Angel- Manuel Moreno**, Carlos III Universität Madrid (Spanien)

**Prof. Eija Mäkinen**, Vaasa Universität (Finnland)

**Dr. Olivier Carton**, Universität Littoral-Côte d'Opale (Frankreich)

**Prof. Istvan Balazs**, Debrecen Universität (Ungarn)

**Dr. Istvan Hoffman**, Eötvös Lorand Universität (Ungarn)

**Dr. Maria Orlov**, Staatsuniversität "Alecu Russo" (Moldavien)

**Prof. Dag Ingvar Jacobsen**, Universität Agder (Norwegen)

**Dr. Ana Neves**, Cidade Universität (Portugal)

**Prof. Ana Rodica Staiculescu**, Ovidius Universität (Rumänien)

**Prof. Verginia Vedinas**, Universität Bucharest, Leiterin der  
Rechtsabteilung des Rechnungshofs und Mitglied der Rechnungsprüfer  
(Rumänien)

**Dr. Oksana Chernenko**, Höhere Wirtschaftsschule (Russland)

**Prof. Ludmila Malikova**, Comenius Universität (Slowakei)

**Dr. Petr Jüptner**, Karls Universität (Tschechische Republik)

**Dr. Jakub Hornek**, Karls Universität (Tschechische Republik)

**Dr. Karolína Musilová**, Karls Universität (Tschechische Republik)

Teilnehmer des CEMR :

**Frédéric Vallier**, Generalsekretär

**Dr. Angelika Poth-Mögele**, Direktorin europäische Angelegenheiten

**Núria Moré Ollé**, wissenschaftliche Mitarbeiterin

